



## Tartalom

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

|              |  |   |
|--------------|--|---|
| 2023/C 86/01 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10616 – CAF / CORADIA POLYVALENT BUSINESS / TALENT 3 BUSINESS) <sup>(1)</sup> .....  | 1 |
| 2023/C 86/02 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11009 – PON.BIKE / VWFS / GLINICKE / DML) <sup>(1)</sup> .....                       | 2 |
| 2023/C 86/03 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10973 – VODAFONE GROUP / ALTICE LUXEMBOURG / FIBRECO) <sup>(1)</sup> .....           | 3 |
| 2023/C 86/04 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11038 – ROTHSCHILD & CO / ANDERA PARTNERS / FINANCIERE CANELLA) <sup>(1)</sup> ..... | 4 |

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Tanács**

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| 2023/C 86/05 | Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/501 tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/500 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére ..... | 5 |
| 2023/C 86/06 | Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....  | 6 |

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| 2023/C 86/07 | Értesítés a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban és 401/2013/EU tanácsi rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére ..... | 8 |
|--------------|---|---|

### **Európai Bizottság**

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| 2023/C 86/08 | Euroátváltási árfolyamok – 2023. március 7..... | 9 |
|--------------|---|---|

---

## V Hírdetmények

### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### **Európai Bizottság**

|              |   |    |
|--------------|---|----|
| 2023/C 86/09 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11004 – ITOCHU / AMCI / FITZROY QLD RESOURCES) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....                  | 10 |
| 2023/C 86/10 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11041 – VERDANE CAPITAL 2020 / FSN CAPITAL VI / POLYTECH GROUP) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... | 12 |
| 2023/C 86/11 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10996 – ICG / SCOPELEC / SETELEN) <sup>(1)</sup> .....   | 14 |

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

#### **Európai Bizottság**

|              |  |    |
|--------------|--|----|
| 2023/C 86/12 | A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....   | 15 |
| 2023/C 86/13 | Tájékoztató – Nyilvános konzultáció – Japán földrajzi árujelzők .....  | 26 |
| 2023/C 86/14 | A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele ..... | 28 |

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10616 – CAF / CORADIA POLYVALENT BUSINESS / TALENT 3 BUSINESS)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 86/01)

2022. május 25-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10616 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11009 – PON.BIKE / VWFS / GLINICKE / DML)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 86/02)

2023. február 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11009 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10973 – VODAFONE GROUP / ALTICE LUXEMBOURG / FIBRECO)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 86/03)

2023. február 17-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M10973 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.11038 – ROTHSCHILD & CO / ANDERA PARTNERS / FINANCIERE CANELLA)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 86/04)

2023. február 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak francia nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11038 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

**Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/501 tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/500 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére**

(2023/C 86/05)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek és szervezetek tudomására, akik a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/501 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozat <sup>(2)</sup> mellékletében és a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/500 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy ezeket a személyeket és szervezeteket fel kell venni a (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és az (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe. E személyek és szervezetek jegyzékbe vételének indokai az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepelnek.

A Tanács felhívja az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra, hogy a megfelelő tagállam(ok)nak az (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezhetik, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2023. július 31. előtt kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek a fent említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Tanács a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékének a (KKBP) 2020/1999 határozat 10. cikkével összhangban elvégzett következő felülvizsgálatok figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

<sup>(1)</sup> HL L 69. I., 2023.3.7., 11. o.

<sup>(2)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 13. o.

<sup>(3)</sup> HL L 69. I., 2023.3.7., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 1. o.

**Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2023/C 86/06)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/501 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> módosított (KKBP) 2020/1999 <sup>(3)</sup> tanácsi határozat, valamint az (EU) 2023/500 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet <sup>(5)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács adatvédelmi tisztviselője a következő címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/501 határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 határozatnak, valamint a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/500 végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2020/1999 határozatban és az (EU) 2020/1998 rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá a jegyzékbe vétel indokaival kapcsolatos bármely egyéb adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapjai az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott azon tanácsi határozatok, valamint az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott azon tanácsi rendeletek, amelyek természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint vagyonieszköz-befagyasztásról és utazási korlátozásokról rendelkeznek.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekű feladat végrehajtásához, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL LI 69., 2023.3.7., 11. o.

<sup>(3)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 13. o.

<sup>(4)</sup> HL LI 69., 2023.3.7., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 1. o.

A Tanács az érintettekre vonatkozóan személyes adatokat szerezhethet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyoneszköz-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételei határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy kifogást emelni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogaikat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell az alábbiakat: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.

---

**Értesítés a mianmari/burmai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről  
szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozatban és 401/2013/EU tanácsi rendeletben meghatározott  
korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére**

(2023/C 86/07)

Az alábbi információt hozzuk Aung Aung (4. bejegyzés), Khin Hlaing (10. bejegyzés), Sein Win (18. bejegyzés), Mya Tun Oo (20. bejegyzés), Maung Maung Kyaw (23. bejegyzés), Than Hlaing (25. bejegyzés), Mahn Nyein Maung (más néven P'do, Phado Man Nyein Maung) (26. bejegyzés), Thein Nyunt (27. bejegyzés), Khin Maung Swe (28. bejegyzés), Aye Nu Sein (29. bejegyzés), Jeng Phang Naw Htaung (30. bejegyzés), Sai Long Hseng (32. bejegyzés), Saw Daniel (33. bejegyzés), Dr Banyar Aung Moe (34. bejegyzés), U Chit Naing (más néven Sate Pyin Nyar) (35. bejegyzés), Win Shein (más néven U Win Shein) (38. bejegyzés), Tin Aung San (40. bejegyzés), Thida Oo (más néven Daw Thida Oo) (41. bejegyzés), Aung Naing Oo (44. bejegyzés), Thet Thet Khine (46. bejegyzés), Shwe Kyein (más néven U Shwe Kyein) (48. bejegyzés), Ni Lin Aung (64. bejegyzés), Aung Zaw Aye (65. bejegyzés), U Than Swe (71. bejegyzés), a Mianmarral/Burmával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/184/KKBP tanácsi határozat <sup>(1)</sup> mellékletében, valamint a Mianmarral/Burmával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 401/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> IV. mellékletében szereplő személyek tudomására.

A Tanács új indokolással fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Tájékoztatjuk az említett személyeket, hogy 2023. március 15-ig, az alábbi címen kérhetik meg a Tanácstól a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos szándékolt indokolást:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu).

---

<sup>(1)</sup> HL L 111., 2013.4.23., 75. o.

<sup>(2)</sup> HL L 121., 2013.5.3., 1. o.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2023. március 7.

(2023/C 86/08)

1 euro =

| Pénznem | Átváltási árfolyam | Pénznem | Átváltási árfolyam |                      |           |
|---------|--------------------|---------|--------------------|----------------------|-----------|
| USD     | USA dollár         | 1,0665  | CAD                | Kanadai dollár       | 1,4552    |
| JPY     | Japán yen          | 145,21  | HKD                | Hongkongi dollár     | 8,3719    |
| DKK     | Dán korona         | 7,4426  | NZD                | Új-zélandi dollár    | 1,7229    |
| GBP     | Angol font         | 0,88968 | SGD                | Szingapúri dollár    | 1,4357    |
| SEK     | Svéd korona        | 11,2285 | KRW                | Dél-Koreai won       | 1 392,09  |
| CHF     | Svájci frank       | 0,9959  | ZAR                | Dél-Afrikai rand     | 19,5975   |
| ISK     | Izlandi korona     | 149,90  | CNY                | Kínai renminbi       | 7,3975    |
| NOK     | Norvég korona      | 11,1935 | IDR                | Indonéz rúpia        | 16 403,79 |
| BGN     | Bulgár leva        | 1,9558  | MYR                | Maláj ringgit        | 4,7699    |
| CZK     | Cseh korona        | 23,495  | PHP                | Fülöp-szigeteki peso | 58,721    |
| HUF     | Magyar forint      | 377,38  | RUB                | Orosz rubel          |           |
| PLN     | Lengyel zloty      | 4,6898  | THB                | Thaiföldi baht       | 36,917    |
| RON     | Román lej          | 4,9178  | BRL                | Brazil real          | 5,5224    |
| TRY     | Török líra         | 20,1736 | MXN                | Mexikói peso         | 19,2065   |
| AUD     | Ausztrál dollár    | 1,6002  | INR                | Indiai rúpia         | 87,2625   |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11004 – ITOCHU / AMCI / FITZROY QLD RESOURCES)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 86/09)

1. 2023. február 27-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- ITOCHU Corporation (a továbbiakban: Itochu, Japán),
- AMCI Group, LLC (a továbbiakban: AMCI, Egyesült Államok),
- Fitzroy QLD Resources Limited (a továbbiakban: Fitzroy, Egyesült Királyság).

Az Itochu és az AMCI az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Fitzroy felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Itochu egy tőzsdén jegyzett, számos ágazatban aktív vállalkozás, amely többek között olyan termékek belföldi kereskedelmével, importjával/exportjával és nemzetközi kereskedelmével foglalkozik, mint a textiltermékek, gépek, fémek, ásványok, energia, vegyi anyagok, élelmiszerek és általános termékek, továbbá az infokommunikációs technológia és a pénzügy területén tevékenykedik és vállalkozásokba fektet be,
- az AMCI egy természeti erőforrásokra specializálódott, magánkézben lévő befektetési társaság, amely az energetikával és fém nyersanyagokkal kapcsolatos számos területen aktív, továbbá szénbe, ásványokba és fémekbe fektet be,
- a Fitzroy egy magánkézben lévő vállalkozás, amely kokszzszenbányákat tulajdonol és üzemeltet Ausztráliában, továbbá koncessziós érdekeltségei vannak ausztráliai feltáratlan szénterületekben, és többségi érdekeltsége van egy, bányászati felszerelésekkel kapcsolatos szolgáltatásokat nyújtó ausztráliai vállalkozásban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11004 – ITOCHU / AMCI / FITZROY QLD RESOURCES

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám M.11041 – VERDANE CAPITAL 2020 / FSN CAPITAL VI / POLYTECH GROUP)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 86/10)

1. 2023. február 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az FSN Capital irányítása alá tartozó FSN Capital VI (Egyesült Királyság),
- a Verdane Advisors Holding AS irányítása alá tartozó Verdane Capital 2020 (Svédország),
- a jelenleg a Verdane Capital 2020 kizárólagos irányítása alá tartozó VC VIII Polytech Holding ApS (a továbbiakban: Polytech Group, Dánia).

A Verdane Capital 2020 és az FSN Capital VI az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Polytech Group felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az FSN Capital VI az északi országokba, Ausztriába, Németországba és Svájcba irányuló befektetésekre összpontosító magántőke-befektetési alap,
- a Verdane Capital 2020 a fogyasztói internet, a szoftverek, az energia és a fejlett ipari ágazatok területén tevékenykedő befektetési alap,

3. A Polytech Group üzleti tevékenységei a következők: szélturbinákban használt kritikus, speciális rotorlapát-komponensek kifejlesztése, gyártása és forgalmazása világszerte.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11041 – VERDANE CAPITAL 2020 / FSN CAPITAL VI / POLYTECH GROUP

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10996 – ICG / SCOPELEC / SETELEN)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 86/11)

1. 2023. február 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az Intermediate Capital Group (a továbbiakban: ICG, Egyesült Királyság) kizárólagos irányítása alá tartozó Circet SAS (a továbbiakban: Circet, Franciaország),
- Scopelec változó tőkájú termelészövetkezet (a továbbiakban: Scopelec, Franciaország),
- a Scopelec kizárólagos irányítása alá tartozó Setelen SAS (a továbbiakban: Setelen, Franciaország), Scopelec Energies Services (a továbbiakban: SES, Franciaország) és Gobé SAS (a továbbiakban: Gobé, Franciaország).

Az ICG az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Scopelec és a Setelen több része, valamint a SES és a Gobé egésze felett.

Az összefonódásra eszköz- és részesedésvásárlás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- Circet: telekommunikációs hálózatok tervezése, telepítése, építése, felszerelése, karbantartási szolgáltatások nyújtása és mérnöki munkák,
- Scopelec, Setelen, SES és Gobé: telekommunikációs hálózatok telepítése és karbantartása, valamint elektromos járművek töltőállomásainak telepítésével kapcsolatos szolgáltatások nyújtása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10996 – ICG / SCOPELEC / SETELEN

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2023/C 86/12)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

## ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Coteaux d’Ensérune”

PGI-FR-A1168-AM01

**Az értesítés időpontja: 2022.12.8.**

## A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

**1. A borok érzékszervi jellemzőinek leírása**

A „Coteaux d’Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírása I. fejezetének 3.3. pontja az OFJ borok érzékszervi leírásának kiegészítésével módosult.

Az egységes dokumentum „A bor(ok) leírása” című pontban kiegészítésre kerül.

**2. A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület**

Módosult a „Coteaux d’Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírása I. fejezetének „A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület” című 4.2. pontja. A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő területhez tartozó települések jegyzékét a 2021. évi hivatalos földrajzi kódexszel összhangban, módosítás nélkül frissítették.

Ennek a szövegezésbeli módosításnak köszönhetően a földrajzi terület megfeleltethető az INSEE által kiadott hivatalos földrajzi kódex 2021-ben hatályos változatának, valamint jogilag biztosítható a földrajzi terület körülhatárolása. Az egységes dokumentum „A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület” című pontban kiegészül ezzel a hivatkozással.

Az egységes dokumentum a „További feltételek – A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület” című pontban frissül.

**3. Szőlőfajták**

Módosult a „Coteaux d’Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírása I. fejezetének „Szőlőfajták” című 5. pontja.

A „Coteaux d’Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés előállítására kiválasztott fajták jegyzéke a következőképpen módosult:

– A betegségekkel szemben „ellenálló” fajták bevezetése:

Artaban N, Bronner B, Cabernet blanc B, Cabernet cortis N, Floreal B, Johanniter B, Monarch N, Muscaris B, Pinotin N, Prior N, Saphira B, Sauvignac B, Solaris B, Soreli B, Souvigner gris B, Vidoc N és Voltis B.

(<sup>1</sup>) H L L 9., 2019.1.11., 2. o.

- Az éghajlatváltozáshoz potenciálisan alkalmazkodni képes fajták bevezetése:

Agiorgitiko N, Assyrtiko B, Calabrese N, Carricante B, Fiano B, Montepulciano N, Moschofilero Rs, Primitivo N, Roditis Rs, Saperavi N, Touriga nacional N, Verdejo B, Xinomavro Rs.

- 35 olyan fajta kivonása, amely nem szerepel a termelésben:

Alphonse lavallée N, Altesse B, Aramon blanc B, Aranel B Arvine B, Auxerrois B, Baco blanc B, Cardinal Rg, Chasselas rose Rs, Clairette rose Rs, Clarin B, Couderc noir N, Gamay de Chaudenay N, Jurançon blanc B, Landal N, Lival N, Maréchal Foch N, Mondeuse N, Müller-Thurgau B, Muscadelle B, Muscat à petits grains rouges Rg, Muscat à petits grains Rosés Rs, Picardan B, Plant droit N, Ravat blanc b, Rayon d'or B, Rivairenc blanc B, Rivairenc N, Rubilande Rs, Savagnin Rose Rs, Servant B, Seyval B, Valérien B, Villard blanc B, Villard noir N.

Az újonnan felvett fajták szárazságtűrők és ellenállóak a gombás betegségekkel szemben. Lehetővé teszik a növényvédő szerek használatának csökkentését, ugyanakkor mind fiziológiai, mind borászati szempontból megfelelnek az OFJ előállításához használt fajtáknak. Nem befolyásolják az OFJ borok jellemzőit.

Az OFJ szőlőfajtákhoz kiválasztott fajták jegyzékének módosítása az egységes dokumentum „Borszőlőfajták” című pontját érinti.

#### 4. Maximális hozam

Módosult a „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírása I. fejezetének a maximális hozamról szóló 6. pontja.

A „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok előállítása a vörös- és fehérborok esetében hektáronként változatlanul legfeljebb 90 hektoliter maximális hozamig, a rozé borok esetében 90 hl/ha helyett hektáronként 100 hektoliter maximális hozamig engedélyezett.

A legnagyobb arányt a rozé borok előállítása teszi ki, és a gazdasági szereplők célja, hogy a termelt borok minőségének csorbitása nélkül alkalmazkodni tudjanak a piaci fejleményekhez.

A módosítás az egységes dokumentum „Maximális hozamok” pontját érinti.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A földrajzi terület sajátosságainak jobb leírása érdekében módosult a „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírása I. fejezete „Kapcsolat a földrajzi területtel” című 7. szakaszának 7.1. pontja.

Az egységes dokumentum a „Kapcsolat a földrajzi területtel” pontban módosult és egészült ki.

#### 6. Ellenőrző hatóság

Módosult a „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírásának III. fejezete annak érdekében, hogy egyszerűsödjön az „Ellenőrző hatóság” szakasz, és pontosításra kerüljön, hogy a termékleírás betartásának ellenőrzése egy jóváhagyott ellenőrzési terv alapján történik, és azt az INAO által felhatalmazott, a szakértelemre, a pártatlanságra és a függetlenségre vonatkozó garanciákat teljesítő harmadik fél végzi.

Ez az egyszerűsítés az egységes dokumentumot nem érinti.

### EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### 1. Elnevezés(ek)

Coteaux d'Ensérune

## 2. A földrajzi árujelző típusa

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

## 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

## 4. A bor(ok) leírása

### TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés a csendes vörös-, rozé- és fehérborok számára van fenntartva.

A Coteaux d'Ensérune fehérborai a legmegfelelőbb területeken telepített számos különféle helyi vagy behozott fajtából (Sauvignon, Chardonnay, Viognier, Grenache blanc, Vermentino) származnak. Ezekből külön-külön vagy házastíva állítanak elő borokat, amelyeket érett fehér gyümölcsös és citrusos aromák jellemeznek. Ezeket az aromajegyeket általában enyhe üdeség kíséri, ami figyelemreméltó egyensúlyt kölcsönöz a boroknak.

A vörösborok Syrah, Merlot, Cabernet Sauvignon, Marselan és Pinot fajtából készülnek, amelyeket érett állapotban szüretelnek, ami elősegíti a lágy tanninokkal társuló piros gyümölcsös és fűszeres aromák kifejeződését. A borokat intenzív élénkvrös szín, intenzív friss és érett gyümölcsös aromák, a szájban jó ízretet és viszonylag hosszú lecsengés jellemzi.

A rozé borokat megfelelő területekről származó Cinsaut, Syrah, Carignan vagy Merlot fajtákból állítják elő, amelyeket úgy szüretelnek, hogy megőrizték a borok savasságát és frissességét. A borokat általában markáns gyümölcsösség, a szájban pedig hosszú lecsengés jellemzi.

### Általános analitikai jellemzők

|   |   |
|---|---|
| Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)     |   |
| Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)  | 9 |
| Minimális összes savtartalom                            |   |
| Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)       |   |
| Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter) |   |

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Konkrét borászati eljárások

Konkrét borászati eljárás

A boroknak a borászati eljárások tekintetében eleget kell tenniük a közösségi szinten, valamint a mezőgazdaságról és a tengeri halászatról szóló törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek.

### 5.2. Maximális hozamok

1. vörös- és fehérborok

hektáronként 90 hektoliter

2. rozéborok

hektáronként 100 hektoliter

**6. Körülhatárolt földrajzi terület**

A szőlő szüretelésére, valamint a „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok erjesztésére és készítésére Hérault megye következő településeinek területén kerül sor:

Béziers (AI, AH, AK, AL, AM, AV, AW, AX, AY, AZ, BC, BM, BN, BT, BV szelvény, a BD szelvény egy része, Lirou dűlő, bal part), Capetang, Cazedarnes, Cazouls-lès-Béziers (kivéve a C4 és D2 szelvénynek az Orb bal partján fekvő részét), Colombiers, Lespignan, Maraussan, Maureilhan, Montady, Montels, Nissan-lez-Ensérune, Poilhes, Puisserguier, Thézan-lès-Béziers (az E3 és a D3 szelvénynek az Orb jobb partján elhelyezkedő része), Vendres (BR szelvény).

**7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)**

Agiorgitiko N

Alicante Henri Bouschet N

Alvarinho – Albariño

Aramon N

Aramon gris G

Arinarnoa N

Artaban N

Assyrtiko B

Aubun N – Murescola

Bourboulenc B – Doucillon blanc

Bronner B

Cabernet blanc B

Cabernet cortis N

Cabernet franc N

Cabernet sauvignon N

Calabrese N

Caladoc N

Carignan N

Carignan blanc B

Carmenère N

Carricante

Chambourcin N

Chardonnay B

Chasan B

Chasselas B

Chenanson N

Chenin B

Cinsaut N – Cinsault

Clairette B

Colombard B

Cot N – Malbec

Counoise N

Danlas B

Egiodola N

Fer N – Fer Servadou, Braucol, Mansois, Pinenc

Fiano  
Floreale B  
Gamay N  
Gewürztraminer Rs  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gros Manseng B  
Johanniter B  
Listan B – Palomino  
Lledoner pelut N  
Macabeu B – Macabeo  
Marsanne B  
Marselan N  
Mauzac B  
Merlot N  
Meunier N  
Monarch N  
Montepulciano  
Morrastel N – Minustellu, Graciano  
Moschofilero Rs  
Mourvèdre N – Monastrell  
Muscardin N  
Muscaris B  
Muscat d’Alexandrie B – Muscat, Moscato  
Muscat de Hambourg N – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains blancs B – Muscat, Moscato  
Nielluccio N – Nielluciu  
Négrette N  
Parrellada B  
Petit Manseng B  
Petit Verdot N  
Pinot gris G  
Pinot noir N  
Pinotin N  
Piquepoul blanc B  
Piquepoul gris G  
Piquepoul noir N  
Portan N  
Primitivo N – Zinfandel  
Prior N  
Riesling B  
Roditis Rs  
Roussanne B

Saperavi N  
Saphira B  
Sauvignac  
Sauvignon B – Sauvignon blanc  
Sauvignon gris G – Fié gris  
Sciaccarello N  
Semillon B  
Solaris B  
Soreli B  
Souvignier gris Rs  
Sylvaner B  
Syrah N – Shiraz  
Tannat N  
Tempranillo N  
Terret blanc B  
Terret gris G  
Terret noir N  
Touriga nacional N  
Ugni blanc B  
Verdejo B  
Verdelho B  
Vermentino B – Rolle  
Vidoc N  
Viognier B  
Voltis B  
Xinomavro N

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. A földrajzi terület sajátosságai

A „Coteaux d'Ensérune” OFJ előállítási területe a languedoci síkságnak azon a részén terül el, amely az Hérault megyei Béziers, illetve Aude megye között található. Északon érinti a Montagne Noire első előhegyeit, dél felé pedig meszes fennsíkokon és molasszos dombokon húzódik (ezek helyi neve „puechs”, és gyakran fenyőliget magasodik rajtuk). E domborzati elemek körül az erózió enyhén lankás padokat és lejtőket hozott létre, ahol a fekvés és a vízellátás természetes módon kedvez a szőlőtermesztésnek.

Ez a terület egészen a tengerpartig terjed, az Aude folyó közelében fekvő földterületekig, amelynek medre a történelem során gyakran áthelyeződött, átengedve a helyet azoknak a régi hordalékos területeknek és teraszoknak, amelyek jelenleg szőlővel vannak beültetve. Számos tó található itt, valamint az Aude folyó torkolata, amely figyelemreméltó Natura 2000 természeti terület. Ez a többé-kevésbé sós vizes élőhelyekből álló egység nemcsak vízterületeknek vagy lagúnáknak ad helyet, hanem periférikus természeti közegeknek is: szikes mocsaraknak, sós réteknek, nedves réteknek és nádasoknak.

A „Coteaux d'Ensérune” elnevezés jelzi az e területen működő termelők azon szándékát, hogy 1980 óta megkülönböztessék egyes boraikat azért, hogy Ensérune dombjára utalnak, amelynek tetején egy régészeti lelőhely maradványai találhatóak, és amelyet egy római oppidum foglalt el.

A domb alján vezet a Canal du Midi csatorna, az UNESCO által a világörökség részének nyilvánított kivételes létesítmény, amely az OFJ földrajzi területét átszelve köti össze a Földközi-tengert az Atlanti-óceánnal.

Szinte az egész területen meszes és agyagos-meszes talajok találhatóak: szerkezetük és mélységük azonban igen eltérő. Ezek a változatos talajtani adottságok szőlőfajták széles köre számára teremtik meg az alkalmazkodás lehetőségét.

A „Coteaux d'Ensérune” OFJ előállítási területe határozottan mediterrán éghajlatú: forró, száraz nyarak és enyhe telek jellemzik, két esős időszakkal ősszel és tavasszal. A szőlő vegetációs időszaka alatt mindvégig elég magas a hőmérséklet a szőlő megfelelő érésének garantálásához. A területen átlagosan 500–600 mm csapadék esik, ebből a júniustól augusztusig tartó időszakban kevesebb mint 100 mm.

## 8.2. A termék sajátosságai

A Bas-Languedoc és különösen Hérault a római idők óta hagyományos borvidék, majd a XIX. század közepén, a vasútfejlesztésnek köszönhetően vált szinte kizárólag szőlőtermesztő területté. Ez a külvilág felé való nyitás lehetővé tette, hogy a jelentős technológiai és gazdasági fejlemények nyomán bővüljön a szőlőtermesztés.

Az 1950–1960 közötti időszakról folyamatosan törekedtek a szőlőültetvények átalakítására, hogy alkalmazkodjanak a fogyasztási szokások változásaihoz: a hagyományosan ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borokat termő régiók hírnevét adó fajtákat vezettek be a termesztésük szempontjából legalkalmasabb területekre.

A termékükhöz kötődő bortermelők már 1901-ben előfutárai voltak az együttes fellépésnek azáltal, hogy Maraussanban létrehozták a „Midi viticole” (déli borvidék) első szövetkezeti pincészetét. A tájborok 1960-as évek végétől történő előállítását ugyanez a szellemiség vezérelte. Miután a tájborok előállításában már részt vevő 7 pincészetet 1995-ben összeolvadt, egyesültek az OFJ előállításához szükséges erőforrások és a szaktudás.

A „Coteaux d'Ensérune” OFJ fekete szőlőfajtákból készül (ezek teszik ki a területek 80 %-ét, amelynek felén Merlot, Syrah és Cabernet sauvignon található), vagy fehér szőlőfajtákból (amelyek a területek 20 %-át teszik ki, ahol a Chardonnay, a Sauvignon és a Viognier dominál).

A szőlőfajtákból külön-külön készítenek bort. A termelés két bortípusra bontható:

- a régió belüli hagyományos szőlőfajták – például Grenache, Carignan, Cinsault, Mourvèdre – házasításából készült borok,
- az olyan fajtaborok, amelyeket egy vagy több elismert szőlőfajtából állítanak elő, úgymint: a Merlot, a Cabernet sauvignon, a Syrah, a Chardonnay és a Sauvignon, valamint az olyan kevésbé ismert és nagyon nagyra értékelt fajták, mint a vörös Marselan vagy a fehér Marsanne.

A fajtaborokban nagy lehetőségek rejlenek a termelés egész területen belüli megújítására és diverzifikálására.

A fehér- és rozéborok esetében a gyümölcsösség és a frissesség a legkeresettebb vonás az érzékszervi profilban.

A vörösborokat intenzív élénkpiros szín és strukturált tanninok jellemzik. Ezek a vörösborok a piros gyümölcsökre és fűszerekre emlékeztető aromákat mutatnak.

Az oltalomra számot tartó borok között kiegyensúlyozottan oszlanak meg a vörös-, a rozé- és a fehérborok.

Évente 25 000 hl mennyiséget értékesítenek a „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel, amelynek jelentős részét az előállítási területen palackozzák és Észak-Európa országaiba szállítják.

## 8.3. A földrajzi terület és a termék sajátosságai közötti ok-okozati kapcsolat

A fent leírt helyi adottságok, amelyek közepette a „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borokat előállítják, tükröződnek a termékek bizonyos egyedi tulajdonságaiban.

Az, hogy a terepi megfigyeléseknek köszönhetően évente frissített adatbázisban rögzített talajtani és éghajlati adatok részletes ismeretéből kiindulva átgondoltan telepítik a szőlőfajtákat, döntően hozzájárul a terület szőlőtermő potenciáljának kiaknázásához.

Az aromák megőrzése érdekében évente figyelemmel kísérik a szőlő parcellánkénti érését, hogy az elérni kívánt végtermék függvényében meghatározzák a szüret optimális időpontját, különös tekintettel a fehér- és rozéborok előállítására.

A szőlővidék hírneve messze túlterjedt Hérault megye határain. Az emberek történeti kutatómunkájának vagy az oppidum körüli különböző szőlőültetvényeken végzett napi munkájának köszönhetően megnőtt a borok iránti érdeklődés, aminek eredményeként évek óta mintegy 25 000 hektoliter borra igénylik a névhasználatot és az oltalmat.

Tudatában annak, hogy a természeti környezet vitathatatlan hatással van a „Coteaux d'Ensérune” OFJ borok sajátos jellegére, a termelői szervezetben tömörülő bortermelők közös erőfeszítéseket tettek a ritka madárfajok természetes élőhelyeinek megőrzése érdekében.

Béziers, amely Hérault megye második legnagyobb városa és hagyományos borászati központja, a termőterület részét képezi, és a járás turisztikai adottságain keresztül igyekszik előmozdítani a borágazatot. A város nyáron számos turistát vonz a környékről (tengerpart, hátsószög), köszönhetően kulturális rendezvényeinek és fesztiváljainak, amelyek közül a legismertebb a béziers-i „féria”. A bortermelők azáltal, hogy a helyi fesztiválok megszervezésében is részt vesznek, hozzájárulnak a „Coteaux d'Ensérune” borok megítélésének alakításához a nyaralók körében. Az agglomeráció idegenforgalma és a borászati tevékenység közötti kapcsolat a „Coteaux de Béziers” borok hírnevének pillére.

#### 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

##### Címkézés

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása

A „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés kiegészíthető egy vagy több szőlőfajta nevével.

A „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzés kiegészíthető a „primeur” (primőr) vagy „nouveau” (új) felirattal.

Az Európai Unió OFJ logójának szerepelnie kell a címkén, ha az „Indication géographique protégée” (oltalom alatt álló földrajzi jelzés) felirat helyett a „Vin de Pays” (tájbor) hagyományos felirat szerepel.

*A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület*

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása

A „Coteaux d'Ensérune” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok erjesztése és készítése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, közvetlenül szomszédos terület a következő települések területét foglalja magában a 2021. évi hivatalos földrajzi kódex (Code officiel géographique) alapján:

– Aude megye:

Aigues-Vives, Airoux, Alairac, Albas, Albières, Alzonne, Aragon, Argeliers, Argens-Minervois, Armissan, Arquettes-en-Val, Arzens, Auriac, Azille, Badens, Bages, Bagnoles, Baraigne, Barbaira, Belflou, Belpech, Berriac, Bizanet, Bize-Minervois, Blomac, Bouilhonnac, Bouisse, Boutenac, Bram, Brousses-et-Villaret, Les Brunels, Cabrespine, Cahuzac, Camplong-d'Aude, Canet, Capendu, Carcassonne, Carlipa, Cascastel-des-Corbières, La Cassaigne, Les Cassés, Castans, Castelnaudary, Castelnaud-d'Aude, Caudebronde, Caunes-Minervois, Caunettes-en-Val, Caux-et-Sauzens, Cavanac, Caves, Cazalrenoux, Cazilhac, Cenne-Monestiés, Citou, Comigne, Conilhac-Corbières, Conques-sur-Orbiel, Couffoulens, Coursan, Coustouge, Cruscades, Cucugnan, Cumiers, Cuxac-Cabardès, Cuxac-d'Aude, Davejean, Dernacueillette, Douzens, Duilhac-sous-Peyrepertuse, Durban-Corbières, Embres-et-Castelmaure, Escales, Fabrezan, Fajac-en-Val, Fajac-la-Rellenque, Fanjeaux, Félines-Termenès, Fendeille, Ferrals-les-Corbières, Feuilla, Fitou, Fleury, Floure, Fontcouverte, Fonters-du-Razès, Fontiers-Cabardès, Fontiers-d'Aude, Fontjoncouse, La Force, Fournes-Cabardès, Fraisse-Cabardès, Fraissé-des-Corbières, Gaja-la-Selve, Generville, Ginestas, Gourvieille, Gruissan, Homps,

Les Ilhes, Issel, Jonquières, Labastide-d'Anjou, Labastide-en-Val, Labastide-Esparbairienne, Labécède-Lauragais, Lacombe, Lafage, Lagrasse, Lairière, Lanet, La Palme, Laprade, La Redorte, Laroque-de-Fa, Lasbordes, Lastours, Laurabuc, Laurac, Laure-Minervois, Lavalette, Lespinassière, Leuc, Leucate, Lézignan-Corbières, Limousis, La Louvière-Lauragais, Luc-sur-Orbieu, Mailhac, Maisons, Malves-en-Minervois, Marcorignan, Marquein, Marseillette, Les Martyrs, Mas-Cabardès, Mas-des-Cours, Massac, Mas-Saintes-Puelles, Mayreville, Mayronnes, Mézerville, Miraval-Cabardès, Mirepeisset, Mireval-Lauragais, Molandier, Molleville, Montauriol, Montbrun-des-Corbières, Montclar, Montferrand, Montgaillard, Montirat, Montjoi, Montmaur, Montolieu, Montréal, Montredon-des-Corbières, Montséret, Monze, Moussan, Moussoulens, Mouthoumet, Moux, Narbonne, Névian, Ornaisons, Orsans, Ouveillan, Padern, Palairac, Palaja, Paraza, Payra-sur-l'Hers, Paziols, Pécharic-et-le-Py, Pech-Luna, Pennautier, Pépieux, Pexiora, Peyrefitte-sur-l'Hers, Peyrens, Peyriac-de-Mer, Peyriac-Minervois, Pezens, Plaigne, Plavilla, La Pomarède, Port-la-Nouvelle, Portel-des-Corbières,

*A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület (folytatás)*

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása

Aude megye (folytatás):

Pouzols-Minervois, Pradelles-Cabardès, Preixan, Puginier, Puichéric, Quintillan, Raissac-d'Aude, Raissac-sur-Lampy, Ribaute, Ribouisse, Ricaud, Rieux-en-Val, Rieux-Minervois, Roquecourbe-Minervois, Roquefère, Roquefort-des-Corbières, Roubia, Rouffiac-d'Aude, Rouffiac-des-Corbières, Roullens, Rustiques, Saint-Amans, Saint-André-de-Roquelongue, Sainte-Camelle, Saint-Couat-d'Aude, Saint-Denis, Sainte-Eulalie, Saint-Frichoux, Saint-Gaudéric, Saint-Jean-de-Barrou, Saint-Julien-de-Briola, Saint-Laurent-de-la-Cabrerisse, Saint-Marcel-sur-Aude, Saint-Martin-des-Puits, Saint-Martin-Lalande, Saint-Martin-le-Vieil, Saint-Michel-de-Lanès, Saint-Nazaire-d'Aude, Saint-Papoul, Saint-Paulet, Saint-Pierre-des-Champs, Saint-Sernin, Sainte-Valière, Saissac, Sallèles-Cabardès, Sallèles-d'Aude, Salles-d'Aude, Salles-sur-l'Hers, Salsigne, Salza, Serviès-en-Val, Sigean, Souilhanels, Souilhe, Soulatgé, Soupex, Talairan, Taurize, Termes, Thézan-des-Corbières, La Tourette-Cabardès, Tournissan, Tourouzelle, Trassanel, Trausse, Trèbes, Treilles, Tréville, Tuchan, Val-de-Dagne, Ventenac-Cabardès, Ventenac-en-Minervois, Verdun-en-Lauragais, Vignevieille, Villalier, Villanière, Villardonne, Villar-en-Val, Villarzel-Cabardès, Villasavary, Villautou, Villedaigne, Villedubert, Villegailhenc, Villegly, Villemagne, Villemoustaussou, Villeneuve-la-Comptal, Villeneuve-les-Corbières, Villeneuve-lès-Montréal, Villeneuve-Minervois, Villepinte, Villerouge-Termenès, Villesèque-des-Corbières, Villesèquelande, Villesiscle, Villespy, Villetritouls, Vinassan.

– Aveyron megye:

Aguessac, Alrance, Arnac-sur-Dourdou, Ayssènes, Balaguier-sur-Rance, La Bastide-Pradines, La Bastide-Solages, Belmont-sur-Rance, Brasc, Broquiès, Brousse-le-Château, Brusque, Calmels-et-le-Viala, Camarès, Campagnac, La Capelle-Bonance, Castelnau-Pégayrols, La Cavalerie, Le Clapier, Combret, Compeyre, Comprégnac, Cornus, Les Costes-Gozon, Coupiac, La Couvertoirade, Creissels, La Cresse, Curan, Fayet, Fondamente, Gissac, L'Hospitalet-du-Larzac, Lapanouse-de-Cernon, Laval-Roquezezière, Lestrade-et-Thouels, Marnhagues-et-Latour, Martrin, Mélagues, Millau, Montagnol, Montclar, Montfranc, Montjoux, Montlaur, Mostuéjols, Murasson, Mounes-Prohencoux, Nant, Paulhe, Peux-et-Couffouleux, Peyreleau, Plaisance, Pousthomy, Rebourguil, Rivière-sur-Tarn, Roquefort-sur-Soulzon, La Roque-Sainte-Marguerite, Saint-Affrique, Saint-André-de-Vézines, Saint-Beaulize, Saint-Beauzély, Sainte-Eulalie-de-Cernon, Saint-Félix-de-Sorgues, Saint-Georges-de-Luzençon, Saint-Izaire, Saint-Jean-d'Alcapiès, Saint-Jean-du-Bruel, Saint-Jean-et-Saint-Paul, Saint-Juéry, Saint-Laurent-de-Lévézou, Saint-Laurent-d'Olt, Saint-Léons, Saint-Martin-de-Lenne, Saint-Rome-de-Cernon, Saint-Rome-de-Tarn, Saint-Saturnin-de-Lenne, Saint-Sernin-sur-Rance, Saint-Sever-du-Moustier, Saint-Victor-et-Melviu, Salles-Curan, Sauclières, Ségur, La Serre, Sévérac d'Aveyron, Sylvanès, Tauriac-de-Camarès, Tournemire, Le Truel, Vabres-l'Abbaye, Verrières, Versols-et-Lapeyre, Veyreau, Vézins-de-Lévézou, Viala-du-Pas-de-Jaux, Viala-du-Tarn, Villefranche-de-Panat.

*A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület (folytatás)*

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása

– Hérault megye:

Abeilhan, Adissan, Agde, Agel, Aigne, Aigues-Vives, Les Aires, Alignan-du-Vent, Assas, Assignan, Aumes, Autignac, Azillanet, Babeau-Bouldoux, Baillargues, Balaruc-les-Bains, Balaruc-le-Vieux, Bassan, Beaufort, Beaulieu, Bédarioux, Berlou, Bessan, Béziers (kivéve az AI, AH, AK, AL, AM, AV, AW, AX, AY, AZ, BC, BM, BN, BT, BV szelvényeket, valamint a BD szelvénynek a Lirou bal partjára eső részét), Boisseron, Boisset, Boujan-sur-Libron, Bouzigues, Buzignargues, Cabrerolles, Cabrières, Cambon-et-Salvergues, Campagne, Camplong, Candillargues, Carlencas-et-Levas, Cassagnoles, Castanet-le-Haut, Castelnau-de-Guers, Castelnau-le-Lez, Castries, La Caunette, Causses-et-Veyran, Caussiniojols, Caux, Cazevieille, Cazouls-d'Hérault, Cazouls-lès-Béziers (a C4 és a D2 szelvénynek az Orb bal partjára eső részei), Cébazan, Cers, Cessenon-sur-Orb, Cessero, Clapiers, Claret, Colombières-sur-Orb, Combaillaux, Combes, Corneilhan, Coulobres, Courniou, Cournonsec, Cournonterral, Creissan, Le Crès, Cruzy, Entre-Vignes, Espondeilhan, Fabrègues, Faugères, Félines-Minervois, Ferrals-les-Montagnes, Ferrières-les-Verreries, Ferrières-Poussarou, Florensac, Fontanès, Fontès, Fos, Fouzilhon, Fraisse-sur-Agout, Frontignan, Gabian, Galargues, Garrigues, Gigean, Grabels, Graissessac, La Grande-Motte, Guzargues, Hérépian, Jacou, Juvignac, Lamalou-les-Bains, Lansargues, Lattes, Laurens, Lauret, Laverune, Lézignan-la-Cèbe, Lieuran-Cabrières, Lieuran-lès-Béziers, Lignan-sur-Orb, La Livinière, Loupian, Lunel, Lunel-Viel, Magalas, Margon, Marcellan, Marsillargues, Les Matelles, Mauguio, Mèze, Minerve, Mireval, Mons, Montagnac, Montaud, Montbazin, Montblanc, Montesquieu, Montferrier-sur-Lez, Montouliers, Montpellier, Mudaison, Murles, Murviel-lès-Béziers, Murviel-lès-Montpellier, Neffiès, Nézignan-l'Évêque, Nizas, Olargues, Olonzac, Oupia, Pailhès, Palavas-les-Flots, Pardailhan, Péret, Pérols, Pézenas, Pézènes-les-Mines, Pierrerie, Pignan, Pinet, Pomérols, Portiragnes, Le Pujol-sur-Orb, Poussan, Pouzolles, Le Pradal, Prades-le-Lez, Prades-sur-Vernazobre, Prémian, Puimisson, Puissalicon, Quarante, Restinclières, Rieussec, Riols, Roquebrun, Roquessels, Rosis, Roujan, Saint-Aunès, Saint-Bauzille-de-Montmel, Saint-Brès, Saint-Chinian, Saint-Clément-de-Rivière, Sainte-Croix-de-Quintillargues, Saint-Drézéry, Saint-Étienne-d'Albagnan, Saint-Étienne-Estréchoux,

*A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület (folytatás)*

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása

Hérault megye (folytatás):

Saint-Gély-du-Fesc, Saint-Geniès-des-Mourgues, Saint-Geniès-de-Varensal, Saint-Geniès-de-Fontedit, Saint-Georges-d'Orques, Saint-Gervais-sur-Mare, Saint-Hilaire-de-Beauvoir, Saint-Jean-de-Cornies, Saint-Jean-de-Cuculles, Saint-Jean-de-Minervois, Saint-Jean-de-Védas, Saint-Julien, Saint-Just, Saint-Martin-de-l'Arçon, Saint-Mathieu-de-Trévières, Saint-Nazaire-de-Ladarez, Saint-Nazaire-de-Pézan, Saint-Pons-de-Thomières, Saint-Pons-de-Mauchiens, Saint-Sériès, Saint-Thibéry, Saint-Vincent-de-Barbeyrargues, Saint-Vincent-d'Olargues, La Salvetat-sur-Agout, Saturargues, Saussan, Saussines, Sauteyrargues, Sauvian, Sérignan, Servian, Sète, Siran, Le Soulié, Sussargues, Taussac-la-Billièrre, Teyran, Thézan-lès-Béziers (kivéve az AR és az AS szelvénynek az Orb jobb partjára eső részét), Tourbes, La Tour-sur-Orb, Le Triadou, Usclas-d'Hérault, Vacquières, Vailhan, Vailhauquès, Valergues, Valflaunès, Valras-Plage, Valros, Vélioux, Vendargues, Vendres (kivéve a BR szelvényt), Verreries-de-Moussans, Vias, Vic-la-Gardiole, Vieussan, Villemagne-l'Argentière, Villeneuve-lès-Béziers, Villeneuve-lès-Maguelone, Villespassans, Villetelle, Villeveyrac.

– Tarn megye:

Aguts, Aiguefonde, Albine, Algans, Ambres, Anglès, Appelle, Arfons, Arifat, Aussillon, Bannières, Barre, Belcastel, Belleserre, Berlats, Bertre, Le Bez, Blan, Boissezon, Bout-du-Pont-de-Larn, Brassac, Briatexte, Brousse, Burlats, Busque, Cabanès, Cahuzac, Cambon-lès-Lavaur, Cambounès, Cambounet-sur-le-Sor, Les Cammazes, Carbes, Castres, Caucalières, Cuq, Cuq-Toulza, Damiatte, Dourgne, Durfort, Escoussens, Escroux, Espérausses, Fiac, Fontrieu, Fréjeville, Garrevaques, Garrigues, Gijounet, Giroussens, Graulhet, Guitalens-L'Albarède, Jonquières, Labastide-Rouairoux, Labastide-Saint-Georges, Laboulbène, Labruguière, Lacabarède, Lacaune, Lacaze, Lacougotte-Cadoul, Lacroisille, Lacrouzette, Lagardiolle, Lagarrigue, Lamontélaré, Lasfaillades, Lautrec, Lavaur, Lempaut, Lescout, Lugan, Magrin, Marzens, Le Masnau-Massuguiès, Massac-Séran, Massaguel, Maurens-Scopont, Mazamet, Missècle,

Montcabrier, Montdragon, Montfa, Montgey, Montpinier, Montredon-Labessonnié, Mont-Roc, Moulayrès, Moulin-Mage, Mouzens, Murat-sur-Vèbre, Nages, Navès, Noailhac, Palleville, Payrin-Augmontel, Péchaudier, Peyregoux, Pont-de-Larn, Poudis, Prades, Pratviel, Puéchoursi, Puybegon, Puycalvel, Puylaurens, Rayssac, Le Rialet, Roquecourbe, Roquevidal, Rouairoux, Saint-Affrique-les-Montagnes, Saint-Agnan, Saint-Amancet, Saint-Amans-Soult, Saint-Amans-Valtoret, Saint-Avit, Saint-Gauzens, Saint-Genest-de-Contest, Saint-Germain-des-Prés, Saint-Germier, Saint-Jean-de-Rives, Saint-Jean-de-Vals, Saint-Julien-du-Puy, Saint-Lieux-lès-Lavaur, Saint-Paul-Cap-de-Joux, Saint-Pierre-de-Trivisy, Saint-Salvi-de-Carcavès, Saint-Salvy-de-la-Balme, Saint-Sernin-lès-Lavaur, Saint-Sulpice-la-Pointe, Saix, Sauveterre, Sémalens, Senaux, Serviès, Sorèze, Soual, Teulat, Teyssode, Vabre, Valdurenque, Veilhès, Vénès, Verdalle, Viane, Vielmur-sur-Agout, Villeneuve-lès-Lavaur, Le Vintrou, Viterbe, Viviers-lès-Lavaur, Viviers-lès-Montagnes.

**A termékleíráshoz vezető link**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-cec5af50-d6c6-423e-bfc7-3a19952cd2f4](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-cec5af50-d6c6-423e-bfc7-3a19952cd2f4)

---

**TÁJÉKOZTATÓ – NYILVÁNOS KONZULTÁCIÓ****Japán földrajzi árujelzők**

(2023/C 86/13)

Az EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodás 14.30. cikkében foglaltaknak megfelelően a japán hatóságok további földrajzi árujelzőket tartalmazó jegyzéket nyújtottak be abból a célból, hogy a megállapodás alapján azok is oltalomban részesüljenek. Az Európai Bizottság jelenleg mérlegeli, hogy ezeket a földrajzi árujelzőket a megállapodás alapján oltalomban kell-e részesíteni.

A Bizottság felhívja a tagállamokat és a harmadik országokat, valamint a valamely tagállamban vagy harmadik országban lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező, jogos érdekekkel bíró természetes, illetve jogi személyeket, hogy a szóban forgó árujelzők oltalma elleni felszólalásait megfelelően indokolt nyilatkozat benyújtásával tegyék meg.

A felszólalási nyilatkozatoknak e tájékoztató közzétételének napjától számítva két hónapon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz. A felszólalási nyilatkozatokat a következő e-mail-címre kell elküldeni: AGRI-G3@ec.europa.eu

A Bizottság a felszólalási nyilatkozatokat csak akkor vizsgálja meg, ha azok a fenti határidőn belül érkeznek be, és:

- a) bizonyítják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés ütközik valamely növény- vagy állatfajta nevével, és ezáltal megtévesztheti a fogyasztókat a termék tényleges származása tekintetében;
- b) bizonyítják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés teljes egészében vagy részben azonos alakú egy olyan elnevezéssel,
  - a. amely már oltalom alatt áll az Unióban
    - i. a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> alapján,
    - ii. a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alapján,
    - iii. a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi jelzéseinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> alapján,
  - b. vagy az oltalomra javasolt elnevezés teljes egészében vagy részben azonos alakú a nem uniós országokból származó, a következő weboldalon hozzáférhető kétoldalú megállapodások alapján az Unióban oltalom alatt álló földrajzi árujelzők valamelyikével: <https://www.tmdn.org/giview/>
- c) bizonyítják, hogy – figyelemmel valamely védjegy hírnevére, elismertségére és használatának időtartamára – az adott elnevezés oltalma félrevezetheti a fogyasztót a termék valódi mibenlétének vonatkozásában;
- d) bizonyítják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés bejegyzése veszélyezteti az alábbiak valamelyikének létét:
  - a. egy részben vagy egészben azonos elnevezés,
  - b. vagy valamely védjegy,
  - c. illetve olyan termékek létét, amelyeket e tájékoztató közzétételének napját megelőzően már legalább öt éven keresztül jogszerűen forgalmaztak;
- e) vagy olyan részletekkel tudnak szolgálni, amelyek alátámasztják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés köznevesült kifejezésnek minősül.

A fent említett kritériumokat az Unió területének vonatkozásában kell értékelni; e terület alatt a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok esetében csak az(ok) a terület(ek) értendő(k), ahol az említett jogok védelem alatt állnak. Ezen elnevezések az Európai Unióban csak akkor kerülhetnek oltalom alá, ha a megállapodás 14.30. cikke szerint folytatott megbeszélések sikerrel zárulnak, és jogi aktus kerül elfogadásra.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

<sup>(3)</sup> HL L 130., 2019.5.17., 1. o.

A földrajzi árujelzők jegyzéke <sup>(4)</sup>

| Sorszám | Az oltalom alatt álló japán név                                    | Latin betűs átírás<br>(tájékoztatás céljából) | Termékkategória és rövid leírás<br>[szögletes zárójelben, tájékoztatás<br>céljából] |
|---------|--|---|---|
| 1.      | 大口れんこん / Okuchi Renkon   | Okuchi Renkon                                 | Mezőgazdasági termék<br>[lótuszgyökér]  |
| 2.      | 氷見稲積梅 / Himi Inazumiume  | Himi Inazumiume                               | Mezőgazdasági termék [ume<br>(japán kajszli)]                                       |
| 3.      | 種子島安納いも / Tanegashima Annou<br>sweetpotato / Tanegashima Annou Imo | Tanegashima Annou Imo                         | Mezőgazdasági termék<br>[édesburgonya]  |
| 4.      | 飛騨牛 / Hidagyu / Hida Beef  | Hida Gyu                                      | Friss hús [marha]   |
| 5.      | 伊達のあんぼ柿 / DATE NO ANPO GAKI /<br>DATE NO ANPO KAKI                 | Date no Anpo Gaki / Date<br>no Anpo Kaki      | Feldolgozott mezőgazdasági<br>termék [szárított japán<br>datolyaszilva]             |
| 6.      | サヌキ白みそ / sanuki shiro miso   | Sanuki Shiro Miso                             | Ételízesítők és levesek [miso<br>paszta]  |
| 7.      | たむらのエゴマ油 / Tamura no egoma oil /<br>Tamura no egoma abura          | Tamura no Egoma Abura                         | Olajok és zsírok [perillaolaj]  |
| 8.      | 佐賀   | Saga  | Szeisu (Szaké)  |
| 9.      | 大阪   | Osaka   | Bor   |
| 10.     | 長野   | Nagano  | Bor   |
| 11.     | 長野   | Nagano  | Szeisu (Szaké)  |
| 12.     | 山形   | Yamagata                                      | Bor   |
| 13.     | 新潟   | Niigata                                       | Szeisu (Szaké)  |
| 14.     | 滋賀   | Shiga   | Szeisu (Szaké)  |

<sup>(4)</sup> A Japánban bejegyzett földrajzi árujelzők jegyzéke, amelyet a japán hatóságok a megállapodás 14.30. cikke szerint folyamatban lévő megbeszélések keretében nyújtottak be.

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(2023/C 86/14)

Ezen értesítés közzétételére a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor <sup>(1)</sup>.

**Tagállamból származó oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás standard módosításának jóváhagyására vonatkozó közlemény (1151/2012/EU rendelet)**

**„Agneau du Quercy”**

**EU-szám: PGI-FR-0185-AM01 – 2022.12.8.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. A termék elnevezése**

„Agneau du Quercy”

**2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Franciaország

**3. A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Ministère de l’agriculture et de la souveraineté alimentaire

**4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

**4.1. A tagállam illetékes szerve**

A termékleírás az 1151/2012/EU rendeletnek megfelelően tagállami illetékes szervként az Institut national de la qualité et de l’origine (INAO) kapcsolattartási adataival egészült ki.

**4.2. Kérelmező csoportosulás**

A kérelmező csoportosulás kapcsolattartási adatait frissítették. Törölték a kérelmező csoportosulásra vonatkozó leíró részt. A szöveg kiegészült a csoportosuláshoz tartozó gazdálkodók különböző kategóriáival.

**4.3. A termék típusa**

A rendelkezést átdolgozták, hogy összhangba kerüljön a jelenleg hatályos nomenklatúrával.

**4.4. A termék leírása**

A bárányok vágási kora az eredeti termékleírásban szereplő 90–180 napról 60–150 napra változott.

Ennélfogva a termék leírása kiemeli a termék fő jellemzőit, vagyis azt, hogy a bárány fiatal (60–150 nap között vágták le) és könnyű (a vágott test 13–22 kg), valamint hogy a szoptatás hosszú ideig tart (legalább 70 napig, vagy 60–69 napos korban történő vágás esetén a vágásig).

<sup>(1)</sup> H L 179., 2014.6.19., 17. o.

A rovat kiegészült a hasított testek kiválasztási kritériumaival („U, R, O húsossági osztály” és „2 vagy 3 faggyúborítottági osztály”), valamint a bárányhús jellemzőivel is („a faggyú tömör vagy nagyon tömör állagú, a faggyú fehér vagy enyhén rózsaszínes színű, a nyers hús színe világos rózsaszín”).

Ezeket a rendelkezéseket az 5.6. „Vágási műveletek” alpont tartalmazza.

Az állatok fajtájára, a földrajzi területen sorra kerülő szakaszokra és a juhhodályban való tartásra vonatkozó, meglévő rendelkezéseket az előállítás módjáról szóló rovatba tették át és ott fejtették ki.

A szöveg kiegészült a termékek nagykereskedelmi tételben (ömlesztve) vagy csomagolt állapotban történő szállításának lehetőségére vonatkozó mondattal.

Az OFJ-vel ellátott termékek esetében a termékleírás kiegészült a belsőségek és jellemzőik jegyzékével. Az érintett belsőségek a máj, a szív, a lép, a tüdő, a nyelv, az agyvelő, a mirigyek, a vesék és a herék. Kizárólag az OFJ céljából kiválasztott hasított báránytestekből származó, fent megjelölt belsőségek engedélyezettek.

A mélyfagyasztással kapcsolatban a szöveg kiegészült azzal, hogy az „Agneau du Quercy” húsa és belsőégei mélyfagyasztott formában is forgalmazhatók.

A termékleírás szabályozza e művelet kivitelezését (azt az eljárást, amellyel legfeljebb 10 órán belül elérhető a  $-18\text{ °C}$ -os maghőmérséklet), és az 5.8. alpontban meghatározza a minőségmegőrzési időt, valamint a levágás és a mélyfagyasztás közötti maximális időt.

#### 4.5. Földrajzi terület

A szöveg kiegészült egy mondattal, amely felidézi a földrajzi területen sorra kerülő szakaszokat, azaz a születéstől a vágásig a bárányciklus életének valamennyi szakaszát, és feltünteti a hivatalos földrajzi kódex dátumát.

A földrajzi terület kanton vagy körzet szerinti bemutatását a települések megyénkénti felsorolása váltja fel. Ezek a módosítások nem érintik a földrajzi terület kiterjedését, amely nem változott.

A termékleírásban szereplő térképeket törölték.

#### 4.6. A terméknek a földrajzi területről való származását igazoló elemek

A termékleírások megszüvegezésének harmonizálására irányuló, nemzeti szinten hatályos előírások alkalmazásában a bekezdés eleje kiegészült a gazdálkodóknak a csoportosulásnál történő azonosítására vonatkozó mondattal.

Ezt a rovatot teljesen átírták és átszerkesztették (táblázatos formában). A bekezdés kiegészült a termék életciklusának egyes szakaszaiban (tenyésztés, vágás, darabolás/csomagolás, mélyfagyasztás) szükséges dokumentumokkal, nyilvántartásokkal és információkkal.

Az „Agneau du Quercy” származásának garantálása érdekében a szöveg kiegészült a visszakövethetőség és a nyomkövethetőség részletes leírásával is.

Az egyértelműség érdekében a vágási tétel fogalmát az ugyanahhoz a tenyésztőhöz tartozó, ugyanazon a napon ugyanazon a vágóhidon történő vágásra szánt bárányciklusok változó mennyiségként határozták meg.

A szöveg kiegészül azzal, hogy a nyomkövethetőséggel kapcsolatos dokumentumokat 3 évig kötelező megőrizni.

Az ellenőrzési tervben meghatározott ellenőrzési eljáráshoz kapcsolódó elemeket törölték. A vágóhidakon használt AGATE szoftverre való hivatkozást szintén törölték, mivel azt ma már nem használják.

#### 4.7. Az előállítás módja

A termékleírás egyéb módosításaival összhangban a termékleírás kiegészült az előállítás különböző szakaszait bemutató folyamatábrával.

Ezt a rovatot teljes egészében átírták, hogy pontosabban leírják az „Agneau du Quercy” tenyésztésének jellemzőit. Így a termék előállításának minden egyes szakaszához új alpontokat hoztak létre. A termékleírásban eredetileg szereplő négy rendelkezés – amelyek az OFJ területén sorra kerülő szakaszokat (a területen született, nevelt és levágott bárányok), a szoptatást (a bárányokat legalább 70 napig anyatejjel táplálják), a juhhodályban tartást, valamint a vágási kort (a bárányt 90–180 napos korban vágják le) határozták meg – a vonatkozó alpontokba került át és ott lett kifejtve.

## 5.2. „Az állattartó gazdaság szakosodása” alpont

A földrajzi területen végzendő műveletszakaszokat megtartották, és a mondatot kiegészítették azzal a kötelezettséggel, hogy a bárányokat születésüktől vágásukig ugyanabban a gazdaságban kell tartani.

### 5.3.1. „Az állomány takarmányozása” alpont

Ezt az alpontot azért hozták létre, hogy meghatározzák az egész évben váltott időszakonként hol a szabadban, hol juhhodályban tartott tenyészállomány (apa- és anyaállatok) takarmányozásának módját. A gyakorlatok szabályozása érdekében a termékleírás kiegészült a tiltott nyersanyagok és adalékanyagok jegyzékével, valamint azzal, hogy az egyes gazdaságoknak szárazanyagban számítva a takarmány legalább 55 %-a tekintetében önellátónak kell lenniük (a vándorlegeltetési rendszerek kivételével).

### 5.3.2. „A bárányok takarmányozása” alpont

Fenntartották a 70 napos korig tartó szoptatási kötelezettséget. A vágási kor változásával összhangban a szöveg kiegészült az el nem választott bárányok 60–69 napos korban történő levágásának lehetőségével. A mondat azzal is módosult, hogy az „anyatejjel táplálják” kifejezés helyébe a „tőgyből szopnak” kifejezés lépett annak érdekében, hogy figyelembe vegyék az anyaállatok közötti esetleges báránycserét, amikor gond merül fel az elfogadással vagy a szopással kapcsolatban.

A szöveg kiegészült a tápszeres táplálás tilalmával.

Az „Agneau du Quercy” OFJ tenyésztői által alkalmazott tényleges gyakorlatok pontosabb leírása érdekében a rovat kiegészül az állatoknak adott nyersanyagok jegyzékével, valamint a bárányok esetében tiltott adalékanyagok és nyersanyagok jegyzékével. Ez lehetővé teszi a tenyésztők számára, hogy pontosan szabályozzák ezt a termelési szakaszt, hogy valamennyi gazdaságban egységesítsék a termelést, és elkerüljék az olyan nyersanyagok használatát, amelyek veszélyeztethetik a bárányok egészségét (a gyenge emésztőrendszert) és a termék minőségét.

A jegyzék a takarmány-alapanyagok jegyzékéről szóló uniós szabályozásban (a 68/2013/EU rendeletben) meghatározott nomenklatúrával összhangban kiegészült a bárányok takarmányozására engedélyezett nyersanyagok jegyzékével.

Kiegészült továbbá a tiltott nyersanyagok és adalékanyagok jegyzékével, amelybe felvették azt is, hogy a bárányok takarmányában tilos silózott vagy bálázott takarmányt felhasználni.

A kiegyensúlyozott takarmányadag biztosítása érdekében a szöveg kiegészült azzal, hogy a bárányoknak szánt takarmánykeverékben legalább 30 %-ot kell kitenniük a gabonaféléknek és a gabonatermékeknek.

Módosult az „Agneau du Quercy” mint „juhhodályban tartott bárány” fogalom meghatározására vonatkozó rendelkezés, hogy magában foglalja azt is, hogy a bárányok kimehetnek anyjukkal a hodályból.

A szöveg kiegészült azzal, hogy a bárányoknak fenntartott területeket kötelezően el kell választani az anyajuhok takarmányától.

Az 5.4. „A tenyésztéssel kapcsolatos kényelmi és higiéniai körülmények” és az 5.5. „A bárányok begyűjtése és szállítása” alpontok

A „Genetikai eredet” című ponttal kapcsolatban: Az eredeti termékleírásban az szerepelt, hogy az „Agneau du Quercy” „elsősorban” Caussenarde du Lot fajtájából származik. Ezt a nevet a fajta hivatalos neve, a Causses du Lot váltotta fel.

Az engedélyezett anyafajták jegyzéke kiegészült két fajtával, a Blanche du Massif Central-lal és a Lacaune-nal. Ez a három fajta fajtatisztaként vagy első generációs keresztezésként használható.

A szöveg kiegészült az apaállatok fajtáinak jegyzékével, amelyek a rusztikus és húshasznú fajták közül fajtatisztaként használhatók. A tenyésztő a bárányok rendeltetésétől függően választja ki a legmegfelelőbb apaállatfaját, a bárányok húsosságának javításához a húshasznú fajtákat, a jérék megújításához pedig a rusztikus fajtákat.

Az épületek (juhodály, tranzitközpont) kialakításával kapcsolatban új kötelezettségeket vezettek be, amelyek az OFJ termelői által alkalmazott gyakorlatokat tükrözik (a vízhez és takarmányhoz való hozzáférés, az épületen belüli állatsűrűség, az alom minősége és az épületek tisztítása).

Az állatok gondozásával kapcsolatban a szöveg kiegészült az állatok kezelésére vonatkozó feltételekkel (az állatokat gondosan kell kezelni, tilos a bárányokat az irhájuknál megfogni), valamint a hímek ivartalanításának tilalmával.

Az állatorvosi ellátással kapcsolatban új kötelezettségekkel egészült ki a szöveg a gyógyszeres takarmányok használatának és nyomonkövethetőségének szabályozása érdekében.

Az állatok szállításának szabályozása és az ezzel okozott stressz csökkentése érdekében a szöveg kiegészült azzal, hogy a szállítási idő legfeljebb 8 óra lehet.

#### 5.6. „Vágási műveletek” alpont

A termék leírásáról szóló részben ismertetett módosítással összhangban változott a bárányok vágási kora, amely 60–150 napos korra csökkent (a korábbi 90–180 napos korral szemben).

A rendelkezés kiegészült azzal, hogy a 60–69 napos korban levágott bárányokat nem választják el.

A bárányok érkezése és levágása között legfeljebb 24 óra telhet el.

A rovat kiegészült a vágott testek lehűtésére vonatkozóan meghatározott feltételekkel (maghőmérséklet, lecsapódásmentesség).

A szöveg kiegészült a vágott testek kiválasztási kritériumaival, valamint a vágott testek tárolására és kiválasztására vonatkozó követelményekkel (nem darabolt vágott testek, tárolóhelyiség, hideg állapotban történő vizsgálat a lehűtés után).

#### 5.7. „A belsőségek kiválasztása” alpont

A szöveg a belsőségek kiválasztására vonatkozó rendelkezésekkel egészült ki, nevezetesen azzal, hogy a belsőségeket a kivágás után azonnal kiemelik az „Agneau du Quercy” OFJ-vel ellátott állatok vágott testéből.

#### 5.9. „Darabolás és csomagolás” alpont

A szöveg a darabolásra és a csomagolásra vonatkozó rendelkezésekkel egészült ki, nevezetesen azzal, hogy azokat a darabolóüzemben, és közvetlenül a darabolás után végzik, valamint hogy a hús kiszerezhető ömlesztve vagy fogyasztói egységcsomagolásban.

### 4.8. *Kapcsolat*

A „Kapcsolat a földrajzi származással” című bekezdést teljesen átírták, de alapjaiban nem változott. A bekezdést a földrajzi terület sajátosságai, a termék sajátosságai és az ok-okozati kapcsolat megkülönböztetése céljából három részre osztva szerkesztették újra.

### 4.9. *Ellenőrző szerv*

A termékleírások megszövegezésének harmonizálására irányuló, nemzeti szinten hatályos előírások alkalmazásában törölték a tanúsító szerv nevét és elérhetőségeit, valamint a táblázatos formájú ellenőrzési tervet.

Ez a rovat a továbbiakban az ellenőrzés tekintetében illetékes franciaországi hatóságok elérhetőségeit tartalmazza: ezek az Institut national de l'origine et de la qualité (INAO) és a Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF). A tanúsító szerv neve és elérhetőségei megtalálhatóak az INAO honlapján és az Európai Bizottság adatbázisában.

#### 4.10. Címkézés

Törölték azt az előírást, hogy a bárányokat kötelezően egyedi OFJ-logóval kell forgalomba hozni.

A termékleírások megszövegezésének harmonizálására irányuló, nemzeti szinten hatályos előírások alkalmazásában törölték az eredeti termékleírás címkézésre vonatkozó elemeit, és azok helyébe a jogszabályban előírt kötelező elemeket megjelölő mondat lépett.

#### 4.11. Nemzeti előírások

A nemzeti jogszabályok és szabályozások változásaira tekintettel törölték az ebben a rovatban szereplő elemeket, és azok helyébe a nemzeti szabályozásnak megfelelően a főbb ellenőrizendő pontokat tartalmazó táblázat lépett.

### EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### „Agneau du Quercy”

EU-szám: PGI-FR-0185-AM01

OEM ( ) OFJ (X)

#### 1. Elnevezés

„Agneau du Quercy”

#### 2. Tagállam vagy harmadik ország

Franciaország

#### 3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

##### 3.1. A termék típusa

1.1. osztály: Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

##### 3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Az „Agneau du Quercy” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott hús és belsőség 13–22 kg testtömegű, 60–150 napos korú bárányokból származik, amelyek legalább 70 napos korukig (60–69 napos korban történő vágás esetén a vágásig) tőgyből szopnak.

A hasított testek jellemzői:

Húsosság: U, R, O

Faggyúborítottság: 2 vagy 3

A bárányhús jellemzői:

A faggyú tömör nagyon tömör állagú

A faggyú fehér vagy enyhén rózsaszínes színű

A nyers hús színe világos rózsaszín

A belsőségek jellemzői:

Egyben lévő összes zsiger (máj, szív, lép, tüdő)

Máj: egységes, vöröstől világosbarnáig terjedő szín

Szív: tömör állag

Lép: szivacsos megjelenés és puha állag

Tüdő: erősen vaszkularizált lebenyek és szivacsos állag

Nyelv: tömör állag, egyenletes szürke szín (nem foltos)

Agyvelő: küllemre jó vérellátású, a lebeny megfelelően fejlett, világos színű

Mirigy: fehéres színű és lágy állagú

Vesék: nem vizeletszagú, vöröstől világosbarnáig terjedő színű, tömör állagú

Herék: ovális alakúak, belső szerkezetük megfelelően fejlett.

A bárányhús és a belsőségek frissen vagy mélyfagyasztva hozhatók forgalomba.

A termékeket nagy tételben vagy kiszerezve szállítják ki.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

Az állomány takarmányozása

A felnőtt állatokat váltott időszakonként hol teljesen a szabadban, hol juhhodályban, hol pedig vegyesen a szabadban és a juhhodályban tartják.

A vándorlegeltetést folytató rendszerek kivételével az állomány takarmányának zömét a gazdaságban előállított erőforrások képezik (a legelőket is beleértve): szárazanyagban számolva a takarmány-önellátás minimális aránya meghaladja az 55 %-ot.

A báránysok takarmányozása

A báránysok legalább 70 napos korukig (60–69 napos korban történő vágás esetén a vágásig) tőgyből szopnak.

A tápszerezés tilos.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az „Agneau du Quercy” báránysok a földrajzi területen születnek, és itt is nevelik fel őket.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A vágás a földrajzi területen történik.

A szállítási idő legfeljebb 8 óra.

A vágást már kötelezően a földrajzi területen kell végezni.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A címkén a termék bejegyzett elnevezése és az Európai Unió OFJ szimbóluma ugyanabban a látómezőben szerepel.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

Az „Agneau du Quercy” OFJ földrajzi területe a következő megyéket, kantonokat és településeket foglalja magában:

- Aveyron megye: a Villefranche de Rouergue-i kantonok, valamint Ambeyrac; Asprieres; Balaguier-d'Olt; Bouillac; Capdenac-Gare; Causse-Et-Diege; Foissac; La Capelle-Balaguier; Les Albres; Martiel; Montsales; Morlhon-Le-Haut; Naussac; Ols-Et-Rinhodes; Sainte-Croix; Saint-Igest; Saint-Remy; Salles-Courbaties; Salvagnac-Cajarc; Saujac; Savignac; Sonnac; Toulonjac; Villeneuve települések.
- Corrèze megye: a Brive-la-Gaillarde-i 1, 2 és 4 kanton és a Saint-Pantaléon De Larches-i kanton, valamint Astaillac; Beaulieu-Sur-Dordogne; Billac; Branceilles; Brivezac; Chauffour-Sur-Vell; Chenailler-Mascheix; Collonges-La-Rouge; Cosnac; Curemonte; Jugeals-Nazareth; La Chapelle-Aux-Saints; Lagleygeolle; Ligneyrac; Liourdres; Lostanges; Marcillac-La-Croze; Meyssac; Noailhac; Nonards; Puy-d'Arnac; Queyssac-Les-Vignes; Saillac; Saint-Bazile-De-Meyssac; Saint-Julien-Maumont; Sioniac; Tudeils; Végenne települések.
- Dordogne megye: a Sarlat-la-Canéda-i körzet, valamint Ajat; Auriac-Du-Périgord; Azerat; Bars; Blis-Et-Born; Brouchaud; Chourgnac; Cubjac; Fanlac; Fossemagne; Gabillou; Hautefort; La Bachellerie; La Boissière-d'Ans; Limeyrat; Mayac; Montagnac-d'Auberoche; Plazac; Saint-Antoine-d'Auberoche; Sainte-Eulalie-d'Ans; Sainte-Orse; Saint-Pantaléon-d'Ans; Savignac-Les-Eglises; Temple-Laguyon települések.
- Lot megye teljes területe

- Lot-et-Garonne megye: Anthé; Blanquefort-Sur-Briolance; Bourlens; Cazideroque; Condezaygues; Courbiac; Cuzorn; Fumel; Masquières; Monsempron-Libos; Montayral; Saint-Front-Sur-Lémance; Saint-Georges; Saint-Vite; Sauveterre-La-Lémance; Thézac; Tournon-d'Agenais települések.
- Tarn-et-Garonne megye: Bouloc; Caussade; Caylus; Cayrac; Cayriech; Cazes-Mondenard; Durfort-Lacapelette; Espinas; Labastide-De-Penne; Lacapelle-Livron; Lafrançaise; Lapenche; Lauzerte; Lavaurette; Loze; Mirabel; Montagudet; Montalzat; Montbarla; Monteils; Montfermier; Montpezat-De-Quercy; Montricoux; Mouillac; Puylagarde; Puylaroque; Réalville; Roquecor; Saint-Amans-De-Pellagal; Saint-Cirq; Sainte-Juliette; Saint-Georges; Saint-Projet; Saint-Vincent; Sauveterre; Septfonds; Tréjouis települések.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A földrajzi területtel való kapcsolat alapja a termék minősége, amelyet a területre jellemző természeti és emberi tényezők biztosítanak, valamint a termék hírneve.

Az „Agneau du Quercy” OFJ földrajzi területe a Francia-középhegység délnyugati részén található. A Causses du Quercy nevű terület Lot megyében található, és északon Corrèze megye, északnyugaton Dordogne megye, délen pedig Tarn-et-Garonne és Aveyron megye területére is kiterjed. A terület változatos tájképét a terület nevét adó és annak nagy részét kitevő meszes fennsík (causses), illetve keleten a középhegység magasabb domborzatú, quercyi nyúlványa alkotják, míg a fennmaradó részen dombok és völgyek váltakoznak.

A Causses du Quercy-t változatos karsztjelenségek sokaságát felvonultató mészkőfennsíkok jellemzik. A víz kivájtja, alakította az oldható mészkősziklákat, és felszín alatti folyókat, szakadékokat, például a híres Padirac-szakadékot, dolinákat és egyébe üregeket hozott létre, amelyek idővel vagy feltöltődtek, vagy nem.

Az átlagot tekintve magas csapadékmennyiség ellenére a régió meglehetősen zord és száraz. A talajok ugyanis sekélyek és sok durva elemet (követ) tartalmaznak, ezért elvezetik a vizet. Ennek a talajok felvehető víztartaléka látja a legnagyobb kárát, a többnyire agyagos (75 %) vagy helyenként iszapos szerkezetek (15 %, főleg keleten) ellenére. „Az erdők szinte csak soványka, gyakran ritkás sarjerdők, amelyek a száraz lejtőkön cserjésbe (elszörtan fás füves területekbe) mennek át. Kultúrnövények és legelők csak az elmésztelenedett agyagos talajokon, a fennsík kisebb mélyedéseiben (dolinák és száraz völgyek), vagy leginkább a mély völgyek alján található, ahol liász kori márga bukkan fel” (az IGN 2013. évi jelentése).

Quercy éghajlatát óceáni befolyás uralja, mediterrán behatásokkal. Időjárása nagyon változékony, nyáron meleg, télen pedig hideg, és sok veszélyt rejt magában. Keleten valamivel több csapadék hullik, mint nyugaton (kb. 100 mm-rel több).

Az uralkodó növényzetet három növénytársulás alkotja: a tölgyerdő (garrisade), a legelő (glèbes) és a puszták (grèzes). A „garrisade” gyér állományú, tüskés aljnövényzetű (boróka, kökény) molyhos tölgyerdőt jelöl. A fák fejetlenek, már csak azért is, mert ágaikat többnyire az állatok etetése céljából lenyesik. A „glèbes” szó a meszes fennsíkok alacsony fűvel benőtt legelőit, a fákkal vagy cserjékkel tarkított, bozótos gyepterületeket jelöli. A „grèzes” a kopár, sztyeppés társulásokat jelöli, ahol fűcsomók fészkelik be magukat a száraz, darabos és érdes mészkövek közé. A Causse gyepterületeit természetes módon népesítik be az állattenyésztés szempontjából fontos növények. Ezek úgynevezett „száraz” vagy „xerikus” gyepterületek, mivel a talajuk erősen elvezeti a vizet. Ezek a gyepterületek önfenntartók, mivel a talaj kis mértékben tudja megtartani a csapadékvizet, karbantartásukról pedig a tenyésztett és a vadon élő növényevők gondoskodnak.

Mivel ezek a tápanyagban szegény, alacsony elsődleges termőképességű földek nehezen hasznosíthatók, Quercy lakosai már nagyon korán a rossz földeket bíró állattartás, a juhtenyésztés felé fordultak. Vannak a neolitikumból származó nyomok, amelyek arra utalnak, hogy juhtenyésztés folyt Quercy területén: „Az ásatások során fény derült arra, hogy a hagyományos cause-i táj a tölgyerdővel, juhnyájával és a dolinákban megművelt búzaföldjeivel együtt már a neolitikumban kialakult” (Les Richesses de France, 1985., 122. sz.). Emellett vannak a hírnevére utaló nyomok a gall-római korból: „A Causse hagyományos erőforrása a juhtenyésztés: a gall-római időkben a cahors-i takarók és ágyneműk kelendők voltak a római piacon” (Sztrabón, Plinius). (Bulletin de l'Association de géographes français, 64. sz., 1932.).

A XVII. és XVIII. század között az állattenyésztés virágzása két legeltetési gyakorlatnak volt köszönhető: a legelőszolgalmnak, ami a települések (devèses) vagy „községek” létezésének volt köszönhető, illetve a szokásos nyári vagy téli vándorlegeltetésnek, ami ritkább volt. A juhokat elsősorban a gyapjúért tartották, amelyből durva, de elnyúthatatlanul erős szövetet készítettek: ez volt a „cadis”.

1760 és 1830 között visszaesett a gyapjú hasznosítású állattartás Quercyben, a vándorlegeltetés megszűnt, és ezzel egy időben kezdett ismertté válni a quercyi juhhús. 1830-ban mintegy 230 000 állatot tartottak kisebb nyájokban házi felhasználásra.

A XX. században az új állattenyésztési gyakorlatok bevezetése lehetővé tette az állattenyésztők számára, hogy a teljes legeltetési ciklust a meszes fennsíkokon teljesítsék, és takarmánynövényeket vezettek be; a tenyésztés ekkor egyértelműen a hústermelésre irányult.

Az ősi, rusztikus Causses du Lot fajta mindig megtalálható volt Quercy vidékén, jól alkalmazkodott a környezeti adottságaihoz, és lehetővé teszi a földrajzi terület természeti erőforrásainak lehető legjobb kiaknázását. Az „Agneaux du Quercy” bárányokat tartó gazdaságokban ez a fajta képviselte és képviseli napjainkban is a legnagyobb arányt. A XX. századtól a gyapjútermelést felváltotta a hústermelés, és a tenyésztők érdeklődni kezdtek a genetikai fejlődés iránt. Két másik fajta alakult ki Quercyben: a Lacaune és a Blanche du Massif Central. Ezek a rusztikus fajták jól alkalmazkodtak a környezeti adottságokhoz, és az ősi fajtához hasonló képességekre tettek szert. Emellett e fajták párzási időszaka könnyen átállítható, ami az év nagy részében lehetővé teszi a báránytermelést.

Az állattartók a terület korlátaihoz igazított takarmányozási rendszert alakítottak ki, amely az év során a lehető legnagyobb mértékben hasznosítja és kiaknázza a természeti erőforrásokat annak érdekében, hogy kiváló minőségű bárányokat állítsanak elő. Az állomány érendjét úgy alakítják ki, hogy a tápanyagbevitel igazodjon az anyajuhok és a bárányok szükségleteihez, és az egyes gazdaságoknak szárazanyagban számolva legalább 55 %-ban önellátóknak kell lenniük a takarmány tekintetében.

Az „Agneau du Quercy”-t születésétől a levágásáig egyetlen gazdaságban nevelik. Az első napokban a bárányokat kizárólag tőgyről táplálják, és a bárányok az anyjukkal maradnak. Ezen első időszak után a bárányok fokozatosan a hízásukat elősegítő kiegészítő takarmányt kapnak, szalastakarmány is a rendelkezésükre áll, és a kültérre is kimehetnek az anyákkal.

Az „Agneau du Quercy” fiatal (legfeljebb 150 napos) és könnyű bárány (a vágott test 13–22 kg), amelyet az anya mellett tartva nevelnek és legalább 70 napig alapvetően tőgyből szoptatva táplálnak. Jó felépítésű és jó faggyúborítottság jellemzi.

Az „Agneau de Quercy” húsának jellemzői a következők:

A faggyú tömör vagy nagyon tömör állagú

A faggyú fehér vagy enyhén rózsaszínes színű

A nyers hús színe világos rózsaszín

Az „Agneau de Quercy” régóta fennálló hírnévvel rendelkező termék.

Quercy és különösen a meszes fennsík tápanyagban szegény földjei, valamint a terület meglehetősen rendszertelen éghajlati viszonyai hozzájárultak az „Agneau du Quercy”-t előállító jelenlegi tenyésztési rendszerek kialakításához. A meszes fennsík legeltetési lehetőségeket és a juhok számára különösen megfelelő növényzetet kínál, amelyet gyakran csak a juhok képesek hasznosítani. A sérülékeny és elhagyatott területek karbantartása környezetvédelmi szempontból is nagy jelentőséggel bír az egész földrajzi területen.

A természeti hátrányok miatt van az, hogy ősi fajtájú vagy a szívósságuk és a meszes fennsík silány földjeinek hasznosítására való képességük miatt kiválasztott anyajuhokat tenyésztenek. Napjainkban az állatállomány több fajtán (fajtatiszta vagy keresztezett fajtákon) alapul: ezek a Causses du Lot, a Lacaune és a Blanche du Massif Central. Ezek a fajták mind az ellés, mind a bárányok szoptatása tekintetében kiváló anyai tulajdonságokkal rendelkeznek. Ezeket a rusztikus fajtákat a húsosságot javító kosokkal keresztezve tenyésztik. A keresztezést a tenyésztők határozzák meg, és az apaállatok fajtáját aszerint választják ki, hogy a párosítással vagy javítani lehessen a bárányok alkatán, vagy meg lehessen őrizni a leendő anyák anyai tulajdonságait.

A gazdaságok magas fokú takarmány-önellátása lehetővé teszi az állattenyésztők számára, hogy a lehető legjobban kiaknázzák a rideg környezet természeti erőforrásait, ezért a földrajzi területen a vegyes gazdálkodási rendszer az uralkodó. A gazdaságban történő gabonatermesztés az állomány takarmányozásának nyomon követését és optimális kiigazítását is elősegíti.

Az „Agneau du Quercy” különleges tulajdonságai elsősorban a bárányok hagyományos tartására vezethetők vissza: a bárányokat legalább 70 napig tőgyről, az anyaállat tejével táplálják, ezt követően pedig fokozatosan kiegészítő takarmányt kapnak az optimális húsosság és faggyúborítottság biztosítása érdekében.

Az „Agneau du Quercy” nyers húsának világos rózsaszín színe a bárányok vágási korával, valamint azzal függ össze, hogy a bárányokat az első két hónapban az anyjuk tőgyéből, szoptatással táplálják. Ezek a tulajdonságok a tenyésztőknek az állat tiszteltetésben tartására irányuló vágyából és szaktudásából adódóan őrződnek meg. Az állatokat gondosan nevelik és szállítják, így a születéstől a vágásig minden stresszforrást korlátoznak, ezzel pedig csökkentik a hús minőségromlásának kockázatát.

A fehér vagy enyhén rózsaszínű és tömör állagú faggyú a hizlalási szakaszban a bárányoknak adott takarmányok, valamint a kiegészítő takarmányok jellegének eredménye. Ezeket a takarmánykeverékeket kimért mennyiségben adják az állatoknak, hogy a bárányok több szálastakarmányt fogyasszanak, fokozódjon a nyálképződésük és jobb legyen a gyomruk egyensúlya. Ezek az elemek növelik a felületi faggyuréteg telítettzsírsav-tartalmát, és kiegyensúlyozott intramuszkuláris zsírt biztosítanak. A hosszú szoptatási idő és a vágási kor a faggyú minőségére is kedvező hatással van, mivel az anyatej nagyon sok zsírsavat tartalmaz, és mivel a fiatal bárányok faggyúja általában tömörebb.

Az „Agneau du Quercy”-t számos rendezvényen díjazták, és a termékre szakosodott hentesek díjak sorát hozzák el: a Trophée des viandes d'excellence versenyeken háromszor szerezték meg az 1. díjat a bolti hentespult kategóriában, 1993-ban 1. díjat kaptak a Nemzetközi Gasztronómiai Versenyen, négy díjat szereztek a Trophée des viandes d'excellence versenyeken hagyományos hentesbolt kategóriában, köztük egy 1. díjat és egy kiválósági díjat, valamint 2011-ben tenyésztő-technikus párosításban 1. helyezést értek el az állattenyésztők díján. Végül az „Agneau du Quercy” aranyérmet nyert a 2019. évi általános mezőgazdasági versenyen, a Concours Général Agricole-on.

A Michelin-csillagos séf, Stéphane Andrieux egy ebből a termékből készült recept megalkotásával járult hozzá az „Agneau du Quercy” bárányhús népszerűsítéséhez: ez a „Konfitált citrommal és paradicsommal töltött Quercy báránykaraj, színpompás langyos sárgarépszelével”.

#### **Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-4217040f-0f67-4f40-927a-81b4b22cf804](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-4217040f-0f67-4f40-927a-81b4b22cf804)

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU